

ԻՐԱՎՈՒՆԿ

ԼՐԱԳԻՐ ԱՋԻԱՅԻՆ ԵՒ ՓԱՂԱՓԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԱՄԵՆ ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
Ներկայ 1898 թվականի
Պուշկարիոյ համար ստեղծուի 12 ֆրանկ
» » վեցանաս 6 »
Արտասահմանի » տասնական 14 »
» » վեցանաս 7 »
ԿԱՆՆԻՎ ԿԱՐԵԼԻ

Համակ դրամ եւայլն դրկել հետեւեալ հասցեով
ԽՍԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ «ԻՐԱՎՈՒՆԿ» ԼՐԱԳՐՈՅ ԿԱՐԵԼԱ (ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ)
Редакция на вѣстникъ „Иравункъ“
BAPHA (България).
Rédaction du journal „Iravounk“
VARNA (Bulgarie)

Խմբագրութեան ուղղեալ գրութիւնք
եւ չեն որոշուի եւ յարկար դասուած
ներք միայն կը հրատարակուին անորոշ
ընթիւն կամ ընտանք:
Խմբագրութեան տողը 20 սանթիմ. երե-
փեւ անկի անգամներու համար 20 0/0
գեղջ կը լինի:

ՀԱՅԵՐՆ ՅԱՄԵՐԻԿԱ

Ուստըրի եւ չրվակայից հոգե-
ւոր հովիւ Տէր Մաշվոցի վրդ-
փափաղեան չրվաբերական մը հը-
րատարակելով՝ ուղղուած ամերի-
կաբնակ հայ ժողովրդին՝ կը բա-
ցատրէ այն պատճառները որ զինք
ստիպած են՝ Ամերիկայի հայե-
րուն վիճակը եւ գործերը նկա-
րագրող ընդարձակ տեղեկագիր
մը զրկել վեհ. Կաթողիկոսին եւ
ըստ այնմ Ն. Օծուկինէն հրա-
ման ու հրահանգներ խնդրել:

Շրվաբերականէն կիմանաք որ
Տէր Մաշվոցի վարդապետի եւ Ուս-
տըրի եկեղեցիին նախորդ հոգա-
բարձութեան միջեւ ծագած ան-
համաձայնութիւնը, որ յիշուած
էր վերջերս Ուստըրէն իրաւունքի
գրուած թղթակցութեան մը մէջ,
ծագիր է հոգաբարձութեան ու-
տենապետ Միքայէլ թովհաճէ-
եան անուն անձի մը մեքենայու-
թիւններէն: Այս մարդը եւ իր
արբանեակները՝ որոց օւկան եւ
բերան եղած է Եփրատա շարա-
թաթերի, կը պահանջեն ելիր
որ Տէր Մաշվոց չհեռանայ Ուս-
տըրէն, որուն համար ընտրուել
է, ինքզինք ընդհանուր հովիւ
չանուանէ եւ ուր որ երթայ եւ ինչ
որ ընէ, նախապէս հրահանգ ըս-
տանայ հոգաբարձութեանէն, որ
միայն իշխող պէտք է ըլլայ, հո-
գեւոր հովիւը պարզապէս անոր
ստորագասեալ պաշտօնեան ըլլա-
լով:

Դժուարութիւնները բառնալու
իրը լաւագոյն միջոց Մաշվոց
վարդապետ նկատեց զիմել կա-
թողիկոսին հրահանգներուն, որոնք
չյապաղեցան գալ կաթողիկոսա-
կան կոնդակի մը ձեւին ներքեւ:

Կոնդակը որոյ պատճէնը դը-
րուած է Տէր Մաշվոցի չրվաբե-
րականին մէջ, այս վարդապետին
պաշտօնին սահմանը կորսէ Ուս-
տըր քաղաքը եւ իր չրվականը
բացի Տէր վաղինակ վարդապետի
թեմիէն: Վերջինը Բրովիտէնի
եւ չրվակայից հոգեւոր հովիւն է:
Ն. Օծուկինը կը հրամայէ

Տէր Մաշվոցի եկեղեցական չը
գտնուած հեռաւոր տեղերն ալ
երթալ, երբ մկրտութեան, պսա-
կի, ննջեցեալի համար են. իրեն
հրաւէր գայ, իր նախագահու-
թեամբ եւ հոգաբարձութեան հետ
համաձայնութեամբ գումարել ընդ-
հանուր երեսփոխանական ժողով՝
բարձրաստիճան եկեղեցական մը
Ամերիկայի ընդհանուր հովիւ ընտ-
րելու համար եւ ի հարկին «համա-
ժողով կազմել ի լուսաւորչական եւ
ի համարին բողոքական ազգայ-
նոց» խորհրդու համար Ամերիկայի
ընդհ. հայ գաղթականութեան վե-
րաբերեալ խնդիրներու վրայ, եւ
մասնաւորապէս գաղթականութեան
հոսանքը կասեցնելու, որքան կա-
րելի է, գաղթականները իրենց
հայրենիքը վերադարձնելու եւ չը-
քաւոր ազգակիցներու գործ հայ-
թայթելու միջոցներուն վրայ:

Կոնդակը պարտք կը դնէ բո-
լոր հոգեւորականներուն վրայ բա-
րոյով եւ յորդաններով զգուշացնել
ժողովուրդը օտարամիտութենէ,
Ամերիկահիներու հետ ամուսնա-
նայէ եւ ապօրէն կենակցութենէ,
յիշեցնելով ամենուն՝ օտարամիտ-
ութեան վնասարէր հետեւանքները
եւ «յուսկընդունելու յուսով Նա-
խախտման թէ Տէր Աստուած
այցելութեամբ այց արասցէ Հա-
յաստան աշխարհի եւ ժողովրդեան
եւ ունին ամենեքին վերադառնալ
ի Հայրենիս ի ծոց ընտանեաց
իւրեանց»:

ՔԵՄԱԻ

Քէմալին Նոյ. 15 թուականով
գրուած նամակէ մը բաղուած է
հետեւեալը:

Գայմաքամը զինուորական տուր-
քերու գանձման համար մեղ շատ
կը նեղէ, իսկ բաշան չուզեր որ
այնքան փութով գանձուին: Այս
պատճառով երկուքը խռով են ի-
րարու հետ:

Գողութիւնները պակաս չեն:
Երեք ջորի Ըրտից գողցուցան,
երեք ջորի ալ Սուլուրցից: Չենք
համարձակիր միւր ոչխարները գիւ-

ղէն դուրս հանելու: Գողութիւն-
ները համարձակ կը կատարուին.
կառավարութիւնը կարող չէ դա-
նոնք արգելելու, կամ, դիտուածով
աչք կը գոցէ:

Ծանօթ դէպքերու հետեւանք
եղող հինանդութիւններէ մինչեւ
հիմայ կան գեռ շատ մեռնողներ:
Ասոնց ամենուն ալ հիւանդու-
թիւնը նոյնատեսակ է: Այս օ-
րեր քանի մը տղաք վարի գիւղը,
քանի մը հոգի վանքը մեռան:

Որ կողմ դառնանք, ցաւ ու
տառապանք միայն կը տեսնենք:
Քանի անգամ է որ կարգ մը գիւ-
ղացիներ քաղաք կիջնեն անցա-
գիր առնելու համար, բայց չեն
յաջողիր առնել: Ուրիմն ինչպէս
պիտի ազատինք այս անտանելի
կեանքէն:

—Նոյեմբեր 27 գրուած նամակ մը
կրէ:

Քիւրտին մէկը կուգայ վանք
գիւղը. երեք մարդ կը կանչէ եւ
անոնց կիմայնէ թէ նոյն գիշերը
գիւղը պիտի զարնուի: Լուրը շու-
տով կը տարածուի բնակիչներուն
միջեւ եւ ահ ու սարսափ կը տիրէ:
Մեծ ու պղտիկ կը սկսին գիւղէն
դուրս փախչիլ: Երեք քաջ, հըս-
կայ երիտասարդներ զինուած ի-
րեն կալ-կօթիքին մէջ կը պահ-
ուրտին, դարան կը նստին թըշ-
նամիւր գիւղագրերու համար որ
չեկաւ: Սակայն դժբախտ երի-
տասարդները մինչեւ առաւօտ
ցուրտի եւ դարանին թացութեան
ենթակայ եղած ըլլալով հիւանդա-
ցան ու մեռան: Ամբողջ գիւղը
կսկծագին ողբաց անմահ կտորիճ-
ներու մահը:

ԹՂԹԱԿՑՈՒԹԻՒՆՔ

Բուսնուգ, 3 Յունվար 98

Նոր տարին հանգարտ անցաւ
այստեղ. չկար այս տարի այն եւ-
ռանդն եւ իրենդ որ նկատելի կը
լինէին այլ ամառներու առթիւ:
Նախորդ տարիի հունձքերու նը-
ւաղութիւնը, առեւտուրներու պա-
կասութիւնը իր ուղղակի կամ
անուղղակի ազդեցութիւնը ունե-

ցած է ամենուն վրայ ալ. ժողո-
վրդի միտքը զբաղած է օրապա-
հիկի խնդրով: Ամառնային եղա-
նակ մը կը տիրէ գրեթէ, չեն
փշեր հիւսիսային բամբեր ու չեն
տեսնուիր Դանուբի սառույցակոյ-
տեր: Ասկէ յառաջ եկած քիչ մը
ձիւնը հալած է, որուն յաջորդած
է մառախլապատ եւ խոնաւ օդ մը:
Ֆնասակար թէ կենդանիներու եւ
թէ բուսականութեան համար. ի
դուր կը սպասենք ցուրտերու եւ
մանաւանդ օգտաշատ ձիւներու:
Բուսնուգի կլիման փոխուած կե-
րեւի, իրողութիւն մը որ մեծ մը-
տահոգութիւն կը պատճառէ ամէն
դասակարգի անհատին, եւ յեշեց-
նել կուտայ անցեալ տարուան
զաղջն ձմեռը ու իրեն յաջորդող
ամառն անձրեւները:

Ընթերցարանի վարչութիւնը
իր ըրած արտակարգ ծախքերը
զոցելու համար վարժարանի ա-
ջակցութեամբ երկնայթ մը տալ
մտադրած էր, որ տեղի ունեցաւ
գեկտ. 26 հրեկոյին, ի ներկայու-
թեան երկսեռ խումբ բազմու-
թեան մը. արտասանուեցան ոտա-
նաւորներ եւ երգուեցան երգեր
աշակերտաց եւ աշակերտուհեաց
կողմանէ. արդիւնքը մօտ 200 ֆր.
կը կարծուի:

Նոր վարժարանի մը շինութեան
խնդիրը գեռ որոշ ելք մը չունե-
ցաւ, եւ որոշում մը չտրուեցաւ
թէ ո՞ր տեղ աւելի յարմար պի-
տի լինի, եկեղեցոյ մերձ, թէ
Հայոց թաղին մէջ, որ աւելի յար-
մարութիւններ ունի իր կեդրոնա-
կան դիրքին պատճառով:

Տիգրայս ծանօթ վաճառական
Տիար Սարգիս Գուլումեան, ըստ
իւր սովորութեան այս տարի ալ
հաճեցաւ 25 աղքատիկ աշակեր-
տի եւ նոյն չափ ալ աշակերտուհի-
եաց զգեստներ շինել տալ եւ ու-
րախացնել զայնս ամսական օրերու
առթիւ: Տիար Գուլումեան իր
ազնիւ բնաւորութեամբ եւ աղքա-
տասիրութեամբ յաջողած է հան-
րութեան համարումը գրաւել:

Քաղաքիս հայ բժիշկներէն
Տօքթ. Փաշայեան, որ լուս համ-
բու մը կը վայելէ որպէս հմուտ
բժիշկ եւ պատիւ կը բերէ իր ա-

գակցաց, անձնուիրաբար մերթ ընդ մերթ այցելելով տեղւոյս Ազգ. երկսեռ վարժարաններն կը հակէ տղայոց առողջութեան վրայ և կը դարմանէ հիւանդներն: Տիար Տօթթօրին այս անձնուիրութիւնը գնահատութեան և շնորհակալեաց արժանի է:

ՆԱՄԱԿ ԽՄԲԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Վառնա, 5 Յունվար 98

Շնորհակալութեամբ կը յայտարարեմ որ մի բարեսիրտ ազգային՝ Մեծ. Տիար Տ.ի միջոցառողարկած լինելով մեզ 5 դպրոսկի (104 ֆր. 20 սն.) իր փափաքին համաձայն Տիար Տ.ի յանձնարարութեամբ Աղքատ. վարչութեան ձեռամբ քննուելէ յետոյ՝ 50 անձերէ բաղկացեալ 13 ընտանեաց բաշխած ենք 78 ֆրանքը, իսկ մնացորդ 26 ֆր. 20 սանթիմը յանձնած ենք Աղքատ. վարչութեան, Ս. Ծնունդի առթիւ հաց և միս բաշխելու կարօտելոց:

Մաղթելով որ ծածկաբար սոյն բարերարութիւնը կատարող ազգայինը իր վարձքը ստանայ նախախնամութեան անսպառ զանձէն:

Մնամ աղօթարար
կաթ. այցելու հովիւ
Պուլկարիոյ
ԱՐՍԷՆ ՎՐԳ. ՎԵՀՈՒՆԻ

Ներկայիս մեր երախտագիտա-

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ (6)

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԽՆԳԻՐ

Բայա ազգերու յառաջադէմ երիտասարդներուն համար այդ սկզբունքները տխուր հակասութիւն մը չէ՞ին անողոք իրականութեան մը հետ: Բարեսիրտ կապը՝ արդատ եւ տիրապետող տարրին հետ հաւասար իրաւունքներով: չէ՞ որ ինքը ռալա էր: չէ՞ որ ամէն բոլոր կորստաբեր պիտի խնայէր: Բարեսիրտ ոտակ՝ ունէ՞ր ազատութիւն նոյն իսկ ամենատանձաշափակ չափով: Տէ՞ր էր սեփականութեան: չէ՞ որ ինքը ծնած էր աշխատելու եւ Օսմանցիին կերակրելու համար: չէ՞ որ ինքը միջոց էր, եւ իր զոյրութեան միակ նպատակն էր ապրիլ եւ աշխատիլ Օսմանցու համար: Այս էր տխուր իրականութիւնը: Եւ ահա յառաջադէմ ազգ մը իր օրինակովը կը սէր անոր որ այդ պարագային սուր ի ձեռին հարստահարչի գէմ ելլելը սքրբազան եւ էական իրաւունք մըն էր: Տիրապետող օրէնքները Օսմանցի յաղթողի լոկ քմահաճոյից արդիւնքն չէ՞ին: Եւ ատոնք միակ նպատակն չունէ՞ին ռալայն գրաստական հնազանդութեան մը մէջ պահելու իրեն յառաջդիմութիւնը կաշկանդելու եւ իրեն ազգային գոյութիւնը ոչնչացնելու: ունէ՞ր նա իրաւունք ազատ խօսելու գրեւոր: Բոլորովին ո՛չ, եւ ահա Զրանսան կըսէր անոր՝ սուր ի ձեռին

կան զգացումները կը յայտնեմք տեղւոյս Աղքատախնամի Պատ. վարչութեան՝ որ ինչպէս ամէն ատեն, նոյնպէս և այս տօնական օրերու չզրացաւ իւր բարեգործաւարտութիւնը մատուցանել թշուառ այրիին և անոք որբին, որոնք ձմրան ցուրտէն պատասպարուելով և համեստ սնունդ մը առնելով՝ պահ մը ինքզինքնին երջանիկ կը զգան, օրհնելով ազգին գթասիրտ տարրը, որ բաժին կը հանէ կարեկցութեան արժանի հէք հայ գաղթականին:

Մեր խորին շնորհակալութիւնը մարդասէր մեր ազգայնոց:

Շնորհակալութեան արժանի է նաեւ տեղական Պուլկար կառավարութեան աղքատիկ հայ գաղթականին մատուցած գորովալիքը ընթացքը, որուն շնորհիւ մօտ 16 ամիսներէ ի վեր կը պատասպարուէինք 150 ի չափ կարօտ անձ հիւանդանոցիս մէջ. առանց անոր քանի՜ դուռն պիտի ըլլար մեր վիճակ:

Կը մաղթեմք յերկնից կարողութիւն Աղքատախնամի վարչութեան անդամոց, և յաջողութիւն մեր ազնիւ Ազգայնոց՝ որոնք մեր աչաց արտասուքը կը սրբեն իրենց ձեռքը մեզ կարկառելով՝ և առատ նպաստիւ զմեզ մխիթարելով:

Մնանք միշտ երախտագիտ
Վառիկ ձեռնակեան, Մաննիկ Միսայիլեան, Հոխիսիւհ Արզուման, Եպրաֆսէ Վանդակեան, Գալուստեան, Հեղինէ Ոսկերչեան:

յառնել արիւն թափել եւ ազգովին ազատութիւն իր մարդկային իրաւունքները ձեռք բերել:

Ուրիմն Օսմանեան կառավարութեան մէջ կար երկու հակառակ հոսանք, երկու տարր, մին յետադէմ, միւսն յառաջադէմ, մին ոգեւորուած ապագայ ազատութեան զաղկապով, իսկ միւսը ընդարմացած: Երբ մի կողմէն նուաճուած ռալայն՝ իր ներքին ոյժերը հաւաքելով, կը սկսէր ազգային ազատութիւն ձեռք բերելու բաղձանքը տածել, եւ իր փափաքը գէն ի ձեռին իրագործելու ջանալ, միւս կողմէն «անապատի զաւակը» անշարժ, զէն ի ձեռին ատամները կը ճատեցնէր կաշխատէր արմատախիլ ընել եւ այդ նորոնձիւղ թուիչը: Ժողովքը ար Մէսթր իրերու այդ հակադասակեր գրութիւնը արտայայտած է մի այնպիսի ասացումով, որ այսօր պատմական զուտ ճշմարտութիւն է, Թուրքերը Եւրոպայի յիշ թաւակած աւազակներ են: Եթէ նոքա «աւազակներ» էին Եւրոպայի մէջ, թնուրանալի պատմական ճշմարտութիւն է նաեւ որ նոքա նոյն «աւազակներն» էին Ասիայի մէջ, նամանաւոր մեր սիրելի հայրենիքի՝ Հայաստանի մէջ: Տաճկի «աւազակ» լինելը նկատած էին ոչ միայն իշխող ուսման հետ ազգիւրը, այլեւ չըջկայ Եւրոպական պետութիւնները: Լուրիմն երկու օտար ազգային կային, որոնք ուղղուած էին մի «աւազակի», մի ընդհանուր թշնամիի դէմ:

Արեւելեան խնդրով կը շահադրողուէին Աւստրիա, Ֆրանսա, Անգլիա, Ռուսիա, Գերմանիա եւ Իտալիա:

ԱԶԳ

Ներկայ տարեշրջանին մէջ Իրաւունք կը զրկուի այն բաժանորդներուն որոնք նախորդ տարեշրջանին բաժնեկիւն վճարած են: Եթէ իրենց մէջ կան այնպիսիներ որ ա՛լ չեն ուզեր խառնալ մեր թերթը, թող հաճին Գ. տարեշրջանի մինչեւ երրորդ թիւը ստանալէ ետքը, թերթը մեզ կը դարձնել:

ՈՎ ՈՐ ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ՅՈՒՆՈՒՄԱՐ ԱՄՍՈՅ ԱՌԱՋԻՆ ԹԻԻԼԷ ՄԻՆՉԵԻ ԵՐՐՈՐԴԿ ԿԸ ՍՏԱՆԱՅ ՈՒ ԵՏ ԶԻ ԴԱՐՁՆԵՐ, ԲԱԺԱՆՈՐԴ ԿԸ ՀԱՄԱՐՈՒԻ ԽՈՐԱԳՐՈՂՈՒՄ

ԸՆԴԴԻՄԱԹՈՒՅԻՆ

Պուլկարէն Տ. Արմաւիր Մուրատեան զրկած է մեզ նամակ մը, որ հերքելով այն տեղեկութիւնը, զորս մեր Ֆիլիպէի թղթակիցը տուած էր Պուլկարի մէջ կազմուած Հայ Գեղ. Միութիւն առնու ընկերութեան մը վրայ, կը յայտարարէ թէ այս ձեռնարկին մասնակցողները չէ թէ քանի մը անգործ հայեր են, այլ ժողովրդին վստահութիւնը վայելող և իրենց ապրուստի համար անձնական զբաղում ունեցող անձեր:

Այս Միութեան յարողները ձանձրանալով զանազան կուսակցութեանց խաղերէն և փափաքող ըլլալով Միութեան գաղափարը իրագործուած տեսնել ազգին մէջ, որոշեց են այլեւս ստակ մը չտալ

Աւստրիա Ժ. Գարէն մինչեւ Վիէննայի պաշարումը պաշտպանողական քաղաքականութեան հետեւած է. անկէ յետոյ նա սկսաւ յարձակողական դիրքի մէջ մտնել եւ ատոր համար իր շուրջը հաւաքել չըջկայ պետութիւնները եւ Պալքանեան թերակղզիին հարստահարուած ազգութիւնները: Աւստրիան երկու օրոշ քաղաքականութիւն ունի՝ Արեւելեան խնդրոյ նկատմամբ՝ մին՝ Թուրքիայի գոյութիւնը մատամբ պահանջելով որպէս զի նա մի օտար ոտիս պետութեան կեր չըստնայ: միւս կողմէն ջանալ, որքան կարելի է, օգնել յառաջդիմութեան շաղի մէջ զննելու Տաճկաստանը կազմող տարրերը, որպէս զի նոքա կարողանան վերածնիլ մի օր եւ տաճկական փրատակներու վրայ կանգնելով՝ ազգային փոքրիկ պետութիւններ կազմել: այդ նորակազմ ազգութիւնները, թէ՛ մի կողմէն պատուար պիտի լինէին միւս հարեւան պետութեանց դէմ, եւ թէ՛ միւս կողմէն իրեն փոքր ազգութիւններ իրեն քաղաքական յաճախորդները, իր հովանաւորները պիտի ըլլային: Աւստրիայի միւս քաղաքականութիւնն է՝ երբ այլեւս անկարելի ըլլայ Տաճկաստանի գոյութիւնը պահել, վերոյիշեալ նկատումներով միայնակ հարեւան պետութեանց հետ եւ բաժանել Թուրքիան: Ուրիմն Արեւելեան խնդրոյ մէջ անոր դիտումն է պահպանել եւ բաժանել:

Աւելի հետաքրքիր է ռուսական կայսրութեան քաղաքականութիւնը: մինչեւ Պետրոս Մեծը, Ռուսերը սահմանափակ կեանք մը կը վարէին: Պետրոս Մեծի օրով էր որ անոնք Արեւել-

արդի կուսակցութեանց և իրենց մէջ դրամ հաւաքելով պահել մինչեւ որ ազգին վստահութիւնը վայելող, կարող անձնաւորութիւններ գործի գլուխ անցնին որոնց տրամագրութեան տակ պիտի դնէ Միութիւնը իր ուժերը:

Նամակագիրը կըսէ թէ փոխանակ կուսակցական թուեցիկներու մէջ սովորական դարձած նախատական բառեր յեղեղելու՝ մեր փ. Պօլսոյ թղթակիցը ցոյց տալու էր այն ամէն ստոր միջոցներէն մէկ երկուքը, զորս ըստ իր գրութեան՝ Հայ Գեղ. Միութիւնը կազմող խումբը գործածած է եղեր ազգին մէջ պատակաւորութիւնը յառաջ քերելու:

Տ. Մուրատեան հուսկ ապա կը յայտարարէ թէ ինք և իր ընկերներ պատրաստ են միշտ իրենց գործերուն մասին բացատրութիւն տալու ընկերական, դատաստանի առջեւ:

ԼՐԱՔԱՂ

Ռուսահայ թերթեր կը ծանուցանեն թէ վեհափառ կաթողիկոսը ընդհուպ պիտի ուղեւորի դէպի Թիֆլիս:

— Ռուս կայսրուհին տիտղոսակիր տոններու եւ անձերու ցանկ անուն նոր հրատարակութեան կը տեսնուի որ Ռուսիոյ մէջ 7 հայ իշխանազուն ընտանիքներ կան, որոնք են Արամիւիք-Նազարեան,

եան խնդրոյ ազգակներէն մին գարձան: Պետրոս Մեծը կը փափաքէր եւրոպականցել իր թագաւորութիւնը, եւ ատոր համար պէտք էր ձեռք անցնել Պալթիկ Ծովը՝ հիւսիսէն, Սեւ Ծովը՝ հարաւէն, եւ Լեհաստանը՝ ցամաքի կողմէն: Հանճարող ինքնակալը գծեց այն քաղաքական ուղին, որով պիտի ընթանային իր յաջորդները: Յամառ պատերազմներէ յետոյ, երբ յաջողեցաւ Ազովը ձեռք բերել, իր ցանկութիւնը մատամբ լրացած էր, որովհետեւ Սեւ Ծովի վրայ ունեցած էր մէկ պատուհան, իսկ անոր զրուները ձեռք պիտի բերէին իր յաջորդները: Պետրոս Մեծը ոչ միայն ցոյց տուաւ այն ուղին, որով իր յաջորդները պիտի ընթանային, ոչ միայն ծրագրեց Ռուսաստանի իտէալը, այլեւ նա ցոյց տուաւ այն ճանապարհները, որով իր յաջորդները պիտի կրնային հասնիլ այդ իտէալին: Մի կողմէն օգտուել Եւրոպական պետութեանց աջակցութեան եւ Տաճկաստանը քայքայել, որպէս զի ժառանգը ինքը լինէր, միւս կողմէն յենուել, կամ աւելի ուղիղն ասած՝ իբրեւ գործիք գործածել Տաճկաստանը կազմող քրիստոնեայ տարրերը, փայփայել զիրենք, ուժ տալ իրենց ազգային ձգտումներուն, որպէս զի նոքա վտարանջուր թեմաք թեմաք հարստահարիլ Թուրքիա լուծը, բայց այդ ալ այն չափով եւ այն պայմանով որ այդ նորածին ազգութիւնները յետոյ միանան եւ Ռուսիայի անբաժան մասը կազմեն:

(Շարունակելի)

Ամատուհի, Արդուծեան-Երկայ-
նաբազուկ, Բէգլարեգեան, Բէհ-
բուծեան, Թուամեան և խոճամի-
նասեան :

—Հայ գիտնական մը՝ Տ. Ն.
Գարագաշ, Բէթլեմիայի հա-
մալսարանէն ստացեր է հանքաբա-
նութեան և երկրաբանութեան մա-
գիստրոսի աստիճանը : Երկուս-
տադր գիտնականը այս պատուին
արժանացած է՝ «Էրովկասեան լեռ-
ներու հիւսիսային ստորոտի կաւ-
ճային շերտերը և անոնց կենդա-
նական աշխարհը» խորագրով իր
մէկ հեղինակութեամբ : Հեղի-
նակը իր երկին մէջ պարզուած
տեսութիւնները և յայտնուած կար-
ծիքները ըստ սովորութեան հրա-
պարակով պաշտպանած է ընդդէմ
համալսարանի երկու ուսուցիչնե-
րու :

Բէթլեմիայի համալսարանին
ընթացիկական բաժինը աւարտելէ
ետքը՝ փափաքելով համալսարա-
նական ուսուցչութեան թիկնածու
ըլլալ, Տ. Գարագաշ քանի մը տա-
րի թրիմի և կովկասի մէջ երկ-
րաբանական հետազոտութիւններ
կատարած և հրատարակած է գի-
տական զանազան աշխատութիւն-
ներ :

—Նշանաւոր հայ երգիչ Տ. Շահ-
լամեան թիֆլիսի մէջ տուած է
նուագահանդէս մը, որ յաջողու-
թեամբ պսակուած է և որուն մա-
նաւանդ հայրական մասերը գրա-
ւած են հանդիսականներու հիա-
ցումը :

—Պէրլինէն կիմացնեն թէ վիլ-
հելմ կայսրը մտադիր է ապրիլ
ամսոյ մէջ երթալ Երուսաղէմ և
քրիստոնէութեան նուիրական վա-
րերուն այցելութիւն մը ընել :
Վերադարձին կ. Պօլիս պիտի հան-
գիպի իր սիրելի բարեկամ Սուլ-
թան Համիտի հետ տեսակցելու
համար :

—Թիֆլիսի ծանօթ վաճառա-
կաններէն Ժամհարեան եղբայրք
Նոր Դարի վարչութեան յանձնե-
րն իրենց 300 բուլլի նուէրը,
զոր ամէն տարի կուտան ի նպաստ
թերթին հրատարակութեան, Նուի-
րատունները այս կարգադրութիւնը
ըրո՞ւմ են Նոր Դարի տասնամիա-
կին տօնին առթիւ որ տեղի ունե-
ցաւ 4 տարի առաջ :

—Նոր Դարի մէջ կը կարգան-
թէ Դավթէթի Լիւաւ թաղի հա-
յուհեաց Բարեգործական ընկերու-
թիւնը 200 թումանի (1000 ֆր.)
ուսուստ և զգեստեղէն բաշխած է
մօտակայ հայաբնակ գիւղերու մէջ
ցրուած հայ գաղթականներուն :

—Ղարաաղի բնիկ խոնաբայ
գիւղացի Տ. Մնացական Տէր Յա-
կոբեան, որ իր ժիր գործունէու-
թեամբ և խնայողութեամբ յաջո-
ղած է Դավթէթի մէջ բաւական
հարստութիւն ձեռք բերել և Պարս-
կահայ հարուստ թուամեանց ըն-
տանիքին փեսայանալ, իր մահկա-
նացուն կնքեր է՝ զանազան դրու-

րոցներու և բարեգործական հաս-
տատութեանց կտակելով 5000
ֆրանք : Հանգուցեալը իր խնայո-
ղութեան պատճառաւ իբր ժլատ
հուշակուած էր, սակայն այս կտա-
կովը իր յիշատակը ամենուն յար-
գելի դարձուց :

—Բիշգանդիոնի մէկ թղթակ-
ցութեան մէջ կը կարդանք թէ
Պուքրէշի հայ վարժարանը յա-
ճախող հրէայ տղաներ հայկական
ժամերգութիւն սորվելով, դրա-
մական վարձքով դպրութիւն և
փոխասացութիւն կընեն տեղւոյն
Հայոց եկեղեցիին մէջ : Ըսելիք
չկայ Հրէութեան գործնական ու-
գիին այս նորանշան երեւութիւն.
բայց ի՞նչ ըսենք Պուքրէշցիին.
բուն ազգ. եկեղեցիի այն աստի-
ճան ուժացումին, որ չնհրեր բա-
ւական թուով հայ տղաներ գրու-
նել իրենց եկեղեցիին ծառայելու
պատրաստ :

ԸՄՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ԸՄՏԱՔԻՆ ԵՒ ԿԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Շարունակում է բաժանորդա-
գրութիւնը .—

1. «Սամուէլ» Հատոր Ա. Բ. և Գ.
2. «Դաւիթ բէկ» Հատոր Ա. Բ. և Գ.
վերջաբանով :
3. «Կայծեր» Հատոր Բ. լիակատար.
Երեք գրքերի բաժանորդագրին
է միասին 12 շիլլինգ . լոյս տես-
նելուց յետոյ 1 անգ. ոսկի :

«Սամուէլ»ը արդէն մամուլի
տակն է և լոյս կը տեսնի Յուն-
վար ամսին :

Բաժնի վաճառելի երկերն են՝

- | | |
|--|-------|
| 1. «Խոնթ և Զաւարէգիլն»
մի գրքի մէջ ամփոփուած.
գինն է | 6 |
| 2. «Խաչագողի Գիշատակա-
րանը» չորս մասերը մի
գրքի մէջ ամփոփուած | 5 |
| 3. «Կայծեր» Հատոր առա-
ջին (սովորական) և 4/2 | 4 1/2 |
| 4. «Վէպիկներ և Պատկեր-
ներ» Հատոր Ա. և Բ. | 9 |
| 5. «Խամսայի Մեկիքութիւն-
ները» | 4 1/2 |
| 6. «Զահրուժար» վէպ | 4 1/2 |
| 7. «Մինն այսպէս և միւսն
այնպէս» պատկերազարդ
վէպ | 2 |
| 8. «Կայծերի կտակը» | 2 1/2 |
| 9. «Տաճկահայք» | 1 |

Բաժանորդագրութեան և վա-
ճառելի գրքերի համար պիտի դի-
մել՝

M-me Raffi — 270, Uxbridge Rd.
Shepherd's Bush,
London W.

Հետեւեալ միջոցներով խմբագրու-
թեանս պէտք է գրամ խրկել .
ՊՈԼԻԿԱՐԻՈՅ քաղաքներէն եւ գիւ-
ղաքաղաքներէն բոլորեալի պօսով
կամ բոլորեալի գաքիսով : Պուկարիոյ
գիւղերէն՝ երբ չէ կարելի վերի մի-

ջոցներով խրկել՝ 5 կամ 10 սանթիմ-
նոց նամակագրով (բօստա բուլլու) ալ
կընդունուի :

ԱՄՆՐԻԿԱՆ պէտք է խրկել Վընի-
օրսով :

Բուսանիակ, Եգիպտոսէ, Գաղղի-
այէ եւ ուրիշ արտասահմանի երկր-
ներէ մանաթօսով :

Ով որ տարբեր կերպով եւ տարբեր
միջոցներով մեկ դրամ կը խրկէ մեզ
եւ կորուստ կը պատճառէ :

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ջինուորական հրամանատար Էս-
թէրհաղի, որ Տրայֆուսի բարե-
կամեանքով ամբաստանութեանց հե-
տեւանքով դատի ենթարկուած էր,
անպարտ արձակուեցաւ զինուորա-
կան ատեսանէն : Ամբաստանեալին
բարեկամ թերթերը կը ծափահա-
րեն դատարանին այս որոշման որ
միաճայնութեամբ տրուած է :
Իսկ Տրայֆուսի կուսակից թեր-
թերը դատաստանական կատակեր-
գութիւն մը կը համարեն արձակ-
ուած վճիռը որ սահմանուած է
զինուորական խմբակի մը մասնա-
ւոր շահերը պաշտպանելու, և չէ
թէ բանակին պատիւը և երկրին
ապահովութիւնը արտաքին թշնա-
միներու դէմ :

Պէրլինի մէջ շրջաբերող չորս
մը համեմատ՝ Տէրութիւնը կը բա-
նակցին Մոսկուայի մէջ վեհաժո-
ղով մը գումարելու մասին՝ ծայ-
րագոյն Արեւելքի խնդիրը կար-
գադրելու համար :

Գահիրէէն Տէյլի Գրոնիքի տըր-
ուած հեռագիր մը կիմացնէ թէ
Տէրութիւնը յառաջիկայ տարեկան
չափազանց կը յապաղի փոխադ-
րութեան միջոցներու պակասու-
թեան պատճառով :

Ջանազան ուղղամիտները, յորս
մէկ միլիոն ալ փամփուշտ պարու-
նակող շողեհաւ մը մեկնած է Արգ-
լիայէն դէպի Ալեքսանտրիա : Նոյն
պարունակութեամբ ուրիշ շողե-
հաւ մըն ալ ընդհուպ ճամբայ պի-
տի ելլէ դէպ ի Մալթա ուր պա-
տերազմական միջերջն պահեստի
պիտի դրուին ի հարկին Եգիպտոս
զրկուելու համար :

Անգլիոյ գանձարանին առաջին
Լօրտ Տ. Պալֆուր Մանչէսթէրի
մէջ ճառ մը արտասանելով ըսաւ
թէ Անգլիա իր նաւատորմին և իր
բանակին ի նպաստ մեծ զոհողու-
թիւններ կընէ միմիայն Բրիտա-
նական կայսրութեան ամբողջու-
թիւնը պաշտպանելու համար և չէ
թէ յարձակողական դիտումներով
նեղքին գործոց նախաբան ալ իր
մէկ ճառին մէջ յայտարարեց թէ
Անգլիա իր նաւատորմին շնորհիւ
կարող է անվրդով ամէն պատա-
հականութեան սպասել չինական
խնդրոյն մէջ :

ԻՐԱՆԱՆՔԸ
Գ. ՍԵՆԵՍԻ (1898)

Իրաւունքն իբրեւնի սէնէսի
խիթամպուլմուշ վէ Յունվար պիւր-
տէն իթիպարէն իշիւննի սէնէյէ
գատէմ պասմըշ տըր . պու եէնի սէ-
նէ գարֆընտա տախի միլլէթտաշ-
լարըմըզըն հիւսնի թէվէտիւհը-
նա մաղհար օլմագ իւմիտիտէ-
յիզ : Պինաէն ալէյհ իրաւունքն
միւնտէրիճաթընը տահա զիյատէ
ճաղիպի տըգգաթ իտէպիլմէք ի-
շիւն՝ էրմէնիճէ գըմընտա հալա-
տիսաքը խարիճիյէ վէ թիւքճէ
գըմընտա Պուկարիանըն տախի-
յի հալաւտիպիլի տէրճ իթմէք-
տէյիզ . իշպու տախիլի հալաւտիպի
Պուկարիատա պուլընան միլլէթ-
տաշլարըմըզըն հէր սընֆընա շայա-
նը տըգգաթ վէ մուճիպի մէնֆա-
աթ օլմագ տըր :

Կաղէթամըզըն թիւքճէսի լի-
սանըն լէթաֆէթինէ պագմայուպ
հէր պիւր օգուլանըն անլայապի-
լէճէկի աշըգ պիւր լըսանլէ եազը-
լաճագ տըր :

Իրաւունք միլլէթին հիշ պիւր
ֆըգըրսընա թարաֆտար օլմա-
յուպ, հէր պիւր մէսէլէի պիթարա-
ֆանէ մուհաթմէ իտէճէք վէ միլ-
լէթին մէնֆաթընը կէօզէտէ-
ճէք տիւր :

Իրաւունքն սէնէլիք ապօնէ
պէտէլի՝ Պուկարիա իշիւն 12 վէ
խարիճ իշիւն 14 ֆրանգ թային
օլընմըշ տըր . կաղէթա հաֆթա-
տա իքի տէֆա՝ թապ օլընտըրը
կիւն՝ բօսթայա վէրիլիւր . եալընըզ
Պուկարիա խարիճիտէ պուլը-
նանլարա իքի նօմէթօսը պիւր տէ-
ֆատան եօլլանըրը . ֆագաթ
պուլընարան հէր քիմ արզու իտէր
իսէ 2 ֆրանգ զիյատէ վէրուպ,
կաղէթամըզը կիւնիւ կիւնիւնէ
այրը այրը ալա պիւր :

Իրաւունքն պէտէլինէ սէնէվի
2 ֆրանգ գամմ իթմէմիզ հիշ պիւր
քիմէյէ մինասիաթսիկ կէօրիւն.
մէմէլի տիւր . զիւրա կէչէն սէնէ
հաֆթատա իքի տէֆա նէշը իթ-
մէյէ պաշլայաճաղըմըզ վագըթ՝
100 ապօնէ արթմազ իսէ 2 ֆրանգ
գամմ իթմէկէ մէճպուր օլմաղը-
մըզը եաղմըշ տըգ : Ապօնէլէրի-
միզ արթմաղըշ օլտըրը հալտէ
պու սէնէ էսկի ֆիյաթլէ տէվամ
իթտի իսէքտէ, պու տէֆա կաղէ-
թամըզըն թէրագգըրընը վէ պէ-
գասընը թէմին իթմէք իշիւն
2 ֆրանգ գամմ իթմէկէ մէճպուրի-
յէթ հասըր օլմուշ տըր : Պուլընլա
պէրապէր իրաւունք խարիճտէ
նէշը օլընան կաղէթալարըն էն
ուճուզը տըր :

Կէչէն սէնէ կաղէթա պէտէլինի
էօտէմիզ օլան գէվաթա պու եէնի
սէնէտէ տախի եօլլանըլաճագ տըր .
1898 սէնէսի իշիւն իրաւունքա
ապօնէ օլմագ իսթմէյէյէյէր կա-
ղէթայը կէրի եօլլամալը վէ եա-
խօտ պիւր մէքթուպալ պիլտիլմէլի
տիլլէր :

ՀէՐ ԳԻՄ ԳԻ ԵՆԵՆԻ ՍԵՆԵՏԷ
ԿԱԶԷԹԱՄԸԶԸՆ ԻԻԶ ՆՕՄԷ-
ԲՕՍԸՆԸ ԳԱՊՈՒԼ ԻՏԷՐ ՎԷ
ԿԷՐԻ ԵՕԼԼԱՄԱԶ ԻՍԷ, ԱՊՕՆԷ
ԹԱՆԸԼԱՃԱԳ ՏԸՐ :

«Իրաւունք» մոնէսթրիլիկի

ՍՈՒԼՔԱՆԵՐՆ ԵՒՆԻ ՎԱՏԵ

Ամեն Օրմանեան Պատրիարքըն կէջէնէլտէ Պապը Ալիյէ վերմիշ օլտըղը մուէսսիր թագրիրէ ճէվապէն՝ թէքիթաթընըն էքսէրիսի իճրա օլընմաղը միւպէյին Եւլտըղ սէրայը հիւմայունտան Պատրէարքապիր թահրիրաթը մախսուս կէօնտէրիւմիշ օլտըղը Աթանա Պապանիք պիւտիրիօր :

ԿԻՐԻՏ

Սթանպօլտան Տէյլի թէլէկրաֆապիւտիրմիշէր տիր :

Բուսիա խարիճիյէ նաղըը Սթանպօլ րուս էյիսինէ էմիր վերմիշ տիր քի՝ Սուլթանապիւտիրսին՝ էկէր բրէնա Եօրկինին կիրիտէ վալի թային օլընմասընա Սուլթան մուխալէթէթէ տէվամ իտէր իսէ, Բուսիա կիրիտին Եուսանիսթանա թէրք օլընմասընը թէքիթի իտէճէք տիր :

— Տէվլէթէր թարաֆընտան թէրթիպ օլընմը օլան կիրիտ օլթօնօմիսինէ մախսուս զանուէնա մէի թահթը միւպաքէրէյէ ալմագ էյիւնկիրիտինմէպուպարը փետըրվար 1տէ աղթը մէճիս իտէճէքէր իմիշ, մէղքիւր զանուննամէ ճէտ վէլինին խրաթիյանլարըն արղուլաընա միւլմաղը օլմատըղընը Սրանուարտ Եաղմը տըր :

— Գանհատապաշտօղուգթիւրըլէրին ախիւրէն իսթիլալ չըգարմը օլմասընտան նաչի, էճնէպի ածիրալար պու գարըըղըղա սէպէպիյէթ վերէն վալի վէքիլի Շէֆիք պէյ օլտըղընա զանաթ ճասըլ իտէրէք մէրգուլմըն մէմուրիյէթտէն թարտ օլընմասընը թալէպ իթմիշէր տիր :

— Սօն վուգուլմըլարտան տօլայը խրաթիյանլարըն հիտտէթի նի թէսքէն իթմէք էյիւն՝ կիրիտ մէճիսի միւլինին բէյիֆ պիր Ելանը բէսմի չըգարմը վէ էհալիյէ պիւտիրմիշ տիր քի՝ կիրիտին Սուլթանըն հիւքմի թահթընտա զալաճաղընա տայիւր չըգմիշ օլան չայէա Եալան տըր, վէ էլան կիրիտ մէսէլէսի հալլ օլընմամը օլտըղընը պիւտիրմիշ տիր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ս. Դնունդ ագչամը (6 Յունվար) սաաթ 8 րատտէլէրինտէ ֆէխա մէթլու Բրէնա հաղրէթլէրինէ պիր գըղ էվլատ թէվէլիւտ իթմիշ վէ իսմի Եւգոքիա գօնուլըն տըր :

Վարնա Նաչարնիկի Ս. Իգօնօ մօֆ Բուսուդա այնը մէմուրիյէթլէ կէօնտէրիւմիշ տիր : Ս. Իգօնօմօֆըն վարնատան կիթմէսինտէն

տօլայը՝ հէր սընըֆ էհալի մէմունն օլուպ, պու պապտէ տախի Ս. Սթօյլիօֆ զապիւնէսինէ պիր գաթ տահա միննէթտար վէ միւլթէլէքիւր պուլունըլտըղը ալէնէն աղղ ու պէյան իթմէք էյիւն բէք չօգ զէվաթ իտտրէլանէմիւլէ միւրաճաաթ իթմիշ տիր :

Սիւիստրէլի վէ Պուկարիսթան Սօպրանիէ աղասընտան Եահա բաշա կիւրիտ իսլաւարը էյիւն 500 լիրա մըգտարը իանէ թօրա մըշ օլտըղը կիպի՝ սօն մուհարէպէտէ էօլմիւշ օլան թիւրք ապէրլէրին ֆամիլիալարընա իանէթէն 20 լիրա վերմիշ օլմասընտան տօլայը Սուլթան մէրգուլմա իքինճի րուլպէտէն Սէճիտիյէ նիշանը վերմիշ տիր : Օլ սէպէպտէն պիր գաշ Սէճիտիյէ նիշանլարը տախի վարնայա կէօնտէրիլէճէկի մէմուլ օլունուր (°°) :

Սօպրանիէտէն գապուլ օլընմը օլան Եէնի թիճարէթ գանուէնա մէսինին 163, 169, 226, 227, 229 պէնալէրին թէպալի օլմաը էյիւն Սօպրանիյէ Եէնիտէն միւհաաթ օլընմաղը Տարմալիէ վէպրմիթտէ օգուլմը տըր :

Սէղքիւր գանուէնամէնին ճալիպի տըգգաթ վէ գարիունուլմա մէնֆաաթը օլապիլէճէք պէնալէրի Եաղընէն կաղէթմաղա տէրճ իտէճէկիլ :

Էէյէն գեկտեմըր 28տէ Ֆիլիպէտէ 5000 քիշիտէն միւլթէլէքիլ պիր միթինկ թէճէմիւլ օլունմուշ օլուպ, Սաքէթօնիա խրիսթիյան Լարըն թիւրք զուլուլարընտան մուհաֆաղտը էյիւն Պուկարիա նըն լաղըմ կէլէն հէր պիր թէտպիրէ միւրաճաաթ իթմէսինի թալէպ օլընմը վէ հէր Պուկարըն՝ բարթիպանլըղ պէր թարաֆ իտիպ, պու հաղգա չաղըմայա վազիֆէտտը պուլունտըղը իտտաա օլընմը տըր :

Վարնատա աքսիօնլար իլէ պիր չիրքէթ թէլէքիլ օլընմագտա օլուպ, մէղքիւր չիրքէթ էթմէք ֆուրընլարը աչաճագ վէ չիրքէթէ տախիլ օլան ապօնէլէրէ էհվէն վէ նէֆիս էթմէք թէտարիգ իտէճէք տիր :

Աննա Սիմօնըն գաթընտան տօլայը մահթիւմ օլան Պօյէֆին մուհաքէմէսի Ֆիլիպէ իսթինաֆ մահթէմէսի հուգուրընտա Եէնիտէն պաղըլմագտա տըր :

ՄԻԹԵՆԵՎՎԻԷ

Սէքիլ առտէն էն մուլթաղաժ Օսմանը զըրհը վարօրլարըն թաւիր իթմէք վէ սիւհալէ տօնաթ մագ խըտմէթինին Ալման Գրուր

Ֆապրիգասընա իհալէ օլընմասընը պահրիյէ նաղըրը թէրիֆ իթմիշ վէ Սուլթանըն տախի տնը մինա սիպ կէօրմիւշ օլտըղը Սթանպօլ տան պիւտիրմիշէր տիր :

Ֆրանսըլ տաքէլէրին թարապօլուս (Աֆրիգա-Թիւրքիա) սինօրընտան իչէրի կիրմիշ օլտըղլաընա տաիր Սթանպօլտա չայէալար կէզմէքտէ տիր :

Բուսիա Սթանպօլ էյիսի Ս. Ջինօվիէֆ կէլէն կիւն Սուլթանըն հուգուրընա չըգուպ, պիր սաաթ միւլթէմատիէն կիրիտ մէսէլէսի վէ պուկար պէրաթլարը վէ սայիւր մուհթմ մէսէլէր իւզէրինէ կէօրիւմիւշ տիր, մէսմուլթա նաղարէն Ս. Ջինօվիէֆ մէղքիւր միւլագաթընտա կիրիտ էյիւն բրէնա Եօրկինին վալի թային օլընմասընը թէքար թալէպ իթմիշ տիր :

Ֆրանսըլ էյիսի Ս. Գամպօն Սթանպօլտա ալտէթ իթմիշ տիր :

Խտարէի Մախսուսէ նամ վաւարարըն հասըլաթընը թէմինաթ կէօսթէրէք Պապը Ալի ինկիլզ Էրլանկէր պանգասընտան պիր պուչուգ միլիօն ինկիլզ լիրաի 100տէ 4 ֆաիլլէ իսթիգրալ իտէճէք տիր :

Թիւրք օրտուսընըն Էրքեանը հարպ աղալարընտան օլուպտա Բուսիատա թահսիլի իլմ իթմիշ օլան 10 թիւրք զապիթանընա Ալմանիա իմէրաթօրը նիշանլար վերմիշ տիր :

Բուս էյիսի Ս. Ջինօվիէֆ Սուլթան իլէ սօն միւլագաթընտա՝ Բուսիա սինօրընտան թիւրք սիւվարիլէրինին կէրի չէթլիլէրինի թալէպ իթմիշ տիր :

ԻԱՆԷ

Ս. Դնունդ մուգատտէն կիւնէրի մինասիպէթլէ վարնա Աղաթաախնամ Ընկերութիւնը պիր չօգ միւլթաճէյնէ էթմէք վէ էթտաղըմը տըր :

Սէղքիւր չիրքէթին տէրէօհտէ իթմիշ օլտըղը վաղիֆէ չիմտիլէք Եաղընը իսաթալանմը օլան ֆուգարայը թէտալի իթմէք մագ սէտի խոյիլիսահիտէն իպարէթ իտի իսէ տէ, պաղը զէվաթ թաւաֆընտան Աղքատախնամ վերիւմիշ օլան աղճէլէրտէն վէ պու մագ սէտէ մէպին Կ. Յովստօփեան էֆէնտինին չիրքէթին Ատենապիտինէ թէսիլ իթմիշ օլտըղը 200 ֆրանստան պու տէֆա խաաթա օլմայան ֆուգարալարա տախի նաֆագա վերիլմիշ տիր : Պուլունտն էվիլ տախի մէրգուլմ Յովստօփ

Եան էֆէնտի 100-120 արապա օտուն իչիւն պիր մըգտար աղճէտարի իթմիշ տիր :

Պիր չայէալա կէօրէ մէղքիւր աղճէլէր պու մագսէտէ մէպին խարիճաէն Յովստօփեան էֆէնտիյէ կէլմիշ տիր : Լաքին պիլ պու պապտէ պիր չէյ պիլմէյօրը :

ՉԱԽԻՐԻ ԲԻԱՅԱՍԸ

Վառնա 10 Յունուար

Պուղտայ Վալօն, լիպրա 47-51, հէքթօլ 8.10-8.50 ֆրանք

Արապա, լիպրա 47-55 հէքթօլ 7.40-10 ֆրանք

Արապա 38-41, հէքթօլ 4-4 40 ֆրանք

Մըսըր Վալօն, լիպրա 57-58 հէքթօլ 5.22-5.30 ֆրանք

Արապա, լիպրա 57-61 հէքթօլ 5.40-5.60 ֆրանք

Յաւոչկա 100 օգգասը 17-21 ֆրանք՝ մուլա կէօրէ

Արապա մուլմէլէսի՝ Նարօլէն 20.90 ֆո. հիսապը իլէ տիր :

Կիւնտէ 2-3 վալօն վէ 40-50 արապա պուլտայ, 5-10 արապա տրքա, 1-2 վալօն վէ 10-15 արապա մըսըր վէ 2-3 արապա ֆասուլա կէլմէքտէ տիր :

ԿՕՅԿԱԿԱՐ

ՍՏԵՓԱՆ Ս. ԽՕՐԱՍԱՆՃԵԱՆ

Իր արհեստի նրբութեան տեսակէտով Կ. Պօլսոյ մէջ համբաւ ստացած Ե. մէկուկէս տարիէ ի վեր Վառնա հաստատած լինելով, իրեն գիմոյ յաճախորդներն ըստ ամենայնի զոհացուցած է : Նա այժմ իր խանութը փոխադրած է Մուսալլաի բաղնիքի փողոցը Հաճի Հասանի խանին տակը :

ՏԱՐԵՑՈՅԸ

Հրատարակուեցաւ հայ-Ռուսանլէն տարեցոյցն ի Կալայ, ձեռամբ Տ. Ղեւոնդ քահանայ Փափագեանի : Եր պարունակէ Ա. ժամանակագրութիւն Երեւելի անցից աշխարհի : Բ. համառօտ գիտելիք ի վերայ տոմարին հայոց Գ. ոտանաւոր մը՝ Ջոպալան հոգին : Դ. բուն օրացոյցը : Ե. յաւելում մը որ կը բաղկանայ «ոգին արաբիլի» վերնագրով եղերեղութեան մը : Երկու ոտանաւորներէ ու բարոյալից ասացուածներէ :

Գին 1 ֆրանք, կը ծախուի Վառնա գրալաճառ Ա. Ջարբանէլեանի քով : Տ. Ղեւոնդ քահանան հրատարակած է նաեւ իր նախորդ տարւան օրացոյցին յաւելումը որ կը ծախուի 50 սանդիլի :

ԱԶԴ

Իրաւունք կը ծախուի Ստոն արճարանի ծխալաճառ Պ. Վահան Անտօնեանի, Մուսալլա գուրու գահ վէճի Պ. Յակոբ կէօղիւպէօյիւքեանի և Ապտիւրրահման Բիլիթին դէմ Հայկական Գրատան մէջ ի վառնա :